

с) объем помощи, и особенно технической помощи развивающимся странам, финансовые ресурсы которых почти исчерпаны, должен быть увеличен, с тем чтобы сделать системы образования этих стран более эффективными и обеспечить наилучшее использование как их собственных ресурсов, так и ресурсов, полученных в результате международного сотрудничества;

d) следует позаботиться о том, чтобы меры, принимаемые государствами — членами организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, были тщательно скоординированы, для того чтобы обеспечить оптимальное использование имеющихся в их распоряжении людских и материальных ресурсов;

2. *обращается* к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с просьбой сотрудничать с Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития в подготовке доклада в соответствии с резолюцией 2458 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1968 года с целью улучшения статистики образования при помощи электронно-вычислительных установок, чтобы дать государствам-членам возможность сформулировать в своих планах развития образования методические прогнозы, основанные на точных данных в области образования.

*1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.*

#### **1405 (XLVI). Взаимосвязь между социальным обеспечением и социальным попечением**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению доклад Международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение*<sup>13</sup>, и доклад Генерального Секретаря<sup>14</sup> по этому вопросу и одобряя рекомендации Конференции,

*признавая, что социальное обеспечение, которое в значительной мере связано с социальным попечением, является важным средством повышения уровня жизни народа и должно предоставляться всем слоям населения как неотъемлемое право в условиях полного равенства,*

*полагая, что социальное обеспечение должно стать составной частью экономического и социального развития каждой страны,*

*выражая надежду, что вопрос о социальном обеспечении займет соответствующее место в программе работы Комиссии социального развития при тесном сотрудничестве с Международной организацией труда,*

1. *считает* социальное обеспечение важной со-

<sup>13</sup> E/4590 и Согг.1; см. также *Документы Международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.69.IV.4), часть первая.

<sup>14</sup> E/CN.5/437 и Add.1.

ставной частью общих мер, принимаемых государством в целях повышения уровня жизни народа;

2. *рекомендует* правительствам:

a) признать право каждого человека на социальное обеспечение и принять постепенно, насколько позволят национальные условия, законодательные меры, направленные на распространение социального обеспечения на все слои населения, в том числе на крестьян и сельскохозяйственных рабочих, в условиях полного равенства;

b) повысить ответственность государства за социальное обеспечение, где это необходимо, и обеспечить развитие социального обеспечения в рамках общего социально-экономического планирования страны;

c) добиваться перехода к государственной системе социального обеспечения и социального страхования трудящегося населения;

3. *рекомендует* Комиссии социального развития включить в свою долгосрочную программу работы на 1969—1973 годы вопросы, относящиеся к социальному обеспечению, и просит в этой связи Генерального Секретаря консультироваться с Международной организацией труда по вопросам подготовки сравнительного изучения систем социального обеспечения, планирования социального обеспечения и роли и ответственности государства в этом вопросе.

*1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.*

#### **1406 (XLVI). Доклад Международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение**

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев с удовлетворением доклад Международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение, проходившей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 3 по 12 сентября 1968 года*<sup>15</sup>,

*отмечая, что рекомендации Конференции, разработанные министрами, которые представляют большое число стран, находящихся на различных ступенях развития и имеющих различные социально-экономические системы, подтверждают всеобщую озабоченность вопросами социального обеспечения и надежды на дальнейший прогресс в результате национальных усилий и международного сотрудничества,*

*признавая значение социального обеспечения как неотъемлемой части общей политики в области развития и крупный вклад программ социального обеспечения в общие усилия общества, направленные на обеспечение более высокого уровня жизни, социальной справедливости и улучшения жизни для всех,*

<sup>15</sup> См. сноску 13.

*приветствуя* новую ориентацию программ социального обеспечения во все возрастающем числе стран на выполнение задач по развитию и по устранению препятствий на пути развития и на признание важной роли социального обеспечения в рамках четко сформулированной политики в области социального развития,

*подтверждая* главную ответственность правительств за разработку эффективных программ социального обеспечения посредством согласованных усилий со стороны национальных и местных органов власти, соответствующих организаций и самого населения,

*подчеркивая* важную роль Организации Объединенных Наций в международном сотрудничестве в области социального обеспечения и необходимость усиления этой роли,

*ссылаясь* на резолюцию 2436 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1968 года о мировом социальном положении, в которой она призывает экономически развитые государства-члены, не достигшие еще цели, установленной в резолюции 27 (II) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 28 марта 1968 года о целевом задании по объему помощи<sup>16</sup>, приложить все усилия к скорейшему достижению этой цели, с тем чтобы проблемы социального развития можно было решать должным образом, координируя это с решением проблем экономического развития,

*будучи убежден* в том, что социальное развитие и деятельность в области социального обеспечения не могут рассматриваться в отрыве от общего экономического положения данной страны, поскольку много социальных проблем возникает ввиду слабой экономической базы,

*будучи глубоко озабочен* медленными темпами расширения деятельности в области социального обеспечения, особенно в развивающихся странах, главным образом ввиду общей нехватки финансовых ресурсов для проведения такой деятельности,

*признавая* необходимость обеспечения максимально возможной четкости и эффективности усилий в области социального развития и социального обеспечения как на национальном, так и на международном уровнях,

*признавая далее* необходимость усиления деятельности в области социального развития и социального обеспечения на региональном уровне,

1. *отмечает с удовлетворением* выводы, заключения и рекомендации Международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение, содержащиеся в ее докладе:

<sup>16</sup> См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия*, том I и Согг.1 и Add.1, *Доклад и Приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.II.D.14), стр. 51.

2. *рекомендует* правительствам:

a) уделить должное внимание выводам, заключениям и рекомендациям Конференции;

b) оказывать помощь как развивающимся странам, так и Организации Объединенных Наций путем увеличения своей финансовой и технической помощи по программам социального развития и социального обеспечения в развивающихся странах, и

c) рассмотреть вопрос о проведении надлежащей торговой политики и политики оказания помощи, от которых в решающей степени зависит наличие ресурсов в развивающихся странах, в целях решения своих задач в области социального обеспечения;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю направить доклад Международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение, ответственным директивным органам системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, с тем чтобы выводам, заключениям и рекомендациям Конференции было уделено должное внимание при подготовке международной стратегии развития для второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и представить сорок восьмой сессии Совета через Комиссию социального развития краткий доклад о прогрессе, достигнутом в этом вопросе;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю и исполнительным секретарям региональных экономических комиссий, а также Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте проконсультироваться с правительствами государств-членов:

a) относительно создания региональных научно-исследовательских и учебных центров в области социального обеспечения для повышения квалификации специалистов (в том числе учителей), проведения сравнительных исследований и оказания помощи в издании учебных пособий на местах;

b) относительно проведения на региональном уровне научных исследований, направленных на разработку соответствующих стандартов в области социального обеспечения, которые могли бы оказаться полезными для стран с сопоставимыми социально-экономическими условиями, и

c) относительно других путей и средств осуществления рекомендаций Международной конференции с точки зрения стран соответствующих районов;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю после проведения необходимых консультаций с региональными экономическими комиссиями подготовить доклад о путях и средствах дальнейшего усиления деятельности в области социального развития и социального обеспечения на региональном уровне и представить его сорок восьмой

сессии Совета через Комиссию социального развития;

6. *предлагает* далее Генеральному Секретарю рассмотреть в свете соответствующих рекомендаций Международной конференции и требований второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций существующие методы международного сотрудничества и использования имеющихся ресурсов для осуществления технического сотрудничества, с тем чтобы было уделено должное внимание деятельности в области социального обеспечения в рамках общей программы Организации Объединенных Наций в области социального и экономического развития, и представить доклад Комиссии социального развития;

7. *рекомендует*, чтобы в процессе вышеуказанного рассмотрения особое внимание было уделено необходимости:

a) повышения эффективности помощи правительствам в планировании социального обеспечения в более широких рамках социального развития и в развитии их административных возможностей, политики в области рабочей силы и программ подготовки кадров в области социального обеспечения;

b) расширения научных исследований в области социального обеспечения и коммунального развития на международном и региональном уровнях в целях дальнейшего улучшения политики и стандартов, методов планирования и оценки и практических действий в области социального обеспечения;

8. *предлагает* Генеральному Секретарю подключить Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций, помимо прочего, к проведению международных научных исследований в области социального обеспечения, непосредственно касающихся практических действий на уровне отдельных стран, и к выработке эффективных методов распространения полученных результатов;

9. *предлагает* Комиссии социального развития, в соответствии с положениями резолюции 1139 (XLI) Совета от 29 июля 1966 года, запрашивать, когда это представляется целесообразным и по вопросам, определяемым Комиссией, консультации квалифицированных экспертов в области социального обеспечения.

1600-е пленарное заседание,  
5 июня 1969 года.

#### 1407 (XLVI). Долгосрочные политика и программы для молодежи в рамках национального развития

##### *Экономический и Социальный Совет,*

*считая*, что в процессе социального, экономического и духовного развития, в котором находится человечество, молодое поколение призвано сыграть важную роль,

*сознавая* чаяния и законное стремление нового поколения быть полезным обществу и активно участвовать в постоянных усилиях, направленных на ускорение национального развития,

*вновь подтверждая* принципы, изложенные в международных документах, принятых Организацией Объединенных Наций, Международной организацией труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими международными органами, стремящимися к созданию лучших условий для развития, образования и профессиональной подготовки молодого поколения,

*учитывая* Декларацию о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами<sup>17</sup>, провозглашенную Генеральной Ассамблеей 7 декабря 1965 года, и резолюцию 2447 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1968 года о воспитании молодежи в духе уважения прав человека и основных свобод,

*ссылаясь* на резолюцию 2083 (XX) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1965 года, резолюции 1090 A (XXXIX) от 31 июля 1965 года и 1274 (XLIII) от 4 августа 1967 года Экономического и Социального Совета и на резолюцию I (XIX) Комиссии социального развития от 19 февраля 1968 года<sup>18</sup>, касающуюся развития и использования людских ресурсов, а также на резолюции 1353 (XLV) и 1354 (XLV) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1968 года, озаглавленные соответственно «Участие молодежи в международном сотрудничестве» и «Программы международных действий в отношении молодежи»,

*считая*, что небывалое развитие науки и техники создает исключительные возможности для молодого поколения и способствует прогрессу общества в целом,

*будучи убежден*, что активное участие молодого поколения во всех сферах общественной жизни является важным фактором в обеспечении большей эффективности коллективных усилий, которые необходимы для создания лучшего общества,

*сознавая* роль, которую призваны играть Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения в разработке мероприятий и программ, касающихся как воспитания и образования молодежи, так и ее участия в процессе развития,

1. *призывает* государства — члены Организации активизировать свои усилия в целях осуществления принципов и рекомендаций, изложен-

<sup>17</sup> Резолюция 2037 (XX) Генеральной Ассамблеи.

<sup>18</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок четвертая сессия, Дополнение № 5 (E/4467)*, пункт 51.